

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 :學生事務處

更新日期：2017.8.14

序號	中文名稱	英文名稱	備註
1	精實之旅	Journey to Lean	業務名稱
2	臺大網路書院	NTU community	系統名稱
3	新生定向	Freshmen Orientation	學務處相關活動
4	獎助學金	Scholarships and Assistantships	學務處相關活動
5	社團參與	Participation in Student Associations	學務處相關活動
6	導生活動	Advisor/advisee activities	學務處相關活動
7	生涯發展	Career development	學務處相關活動
8	服務學習	Service learning	學務處相關活動
9	公民教育	Civic education	學務處相關活動
10	身心樂活	Total health management	學務處相關活動
11	生活學習	Learning through living	學務處相關活動
12	樹立楷模	Models of excellence	學務處相關活動
13	多元文化	Diversified culture understanding	學務處相關活動
14	永續發展	Sustainable development	學務處相關活動
15	學生輔導委員會	Student Guidance Committee	學務處組織
16	學生自治團體及社團輔導委員會	Student Government Groups And Associations Guidance Committee	學務處組織
17	學生事務規章研修小組	Student Affairs Sub-Regulation Training	學務處組織
18	學生獎懲委員會	Student Disciplinary Committee	學務處組織
19	學生申訴評議委員會	Student Grievances Committee	學務處組織
20	服務學習課程執行小組	Service-Learning Programs Executive Team	學務處組織
21	膳食協調委員會	Meal Coordination Committee	學務處組織
22	學校衛生委員會	School Health Committee	學務處組織
23	宿舍管理委員會	Dormitory Administration Committee	學務處組織
24	校務基金獎助學金	Scholarships and grants funded by school	服務
25	新生家長日-學士班	Parents' Day for new undergraduate students	服務

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 :學生事務處

更新日期：2017.8.14

26	學生輔導委員會	Student Assistance Committee	服務
27	本組申訴窗口	Student appeal related affairs	服務
28	私設、公設、校設獎助學金	Scholarships and grants funded by governments /private donations/school	服務
29	學生基本資料管理	Student archive	服務
30	導師制度業務	Advisors related affairs	服務
31	畢業典禮	Graduation ceremonies	服務
32	學生請假	Student leave of absence request	服務
33	失物招領	Lost and Found	服務
34	綜合業務	Comprehensive affairs	服務
35	學生獎懲、操行	Student honor and disciplinary related affairs	服務
36	學生就學貸款	Student loan	服務
37	學生平安保險	Student accident insurance	服務
38	經濟弱勢學生支持服務	Case management of economically disadvantaged students	服務
39	學生學雜費減免	Student exemption for tuition/ miscellaneous fees	服務
40	學生急難慰問救助	Emergency financial aids for students	服務
41	學生申訴	Student appeal related affairs	服務
42	臨時交辦事務	Provisional affairs	服務
43	校安中心	student safety center	
44	軍訓教學	Military Training Affairs	
45	交通安全指導	Traffic Safety Guidance	
46	預(士)官考、甄選暨併入營	Exam, Recruitment and Enrollment for Future Officers National Defense and Reserves Control and Updates	
47	學生兵役緩徵暨儘後召集申請	Military Service Deferment & Maximum Delay	
48	學生役男出國申請	Student Draftee Overseas Application	

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 :學生事務處

更新日期：2017.8.14

49	學生安全宣教	Guidance for Student Safety	
50	校園安全會報	Campus safety meetings	
51	校安業務	Campus safety affairs	
52	職涯活動專員	NTU Career Activity Officer	
53	校園徵才資訊	Campus Recruitment Information	
54	臺大校園徵才	Campus Recruitment	
55	企業志工	Partner	
56	職涯活動	Activities	
57	職涯講座	Lectures	
58	系友座談會	Alumni Talks Guidelines	
59	企業導師	Mentor Program	
60	精彩活動回顧	Activity Review	
61	留學資訊	studying abroad	
62	境內實習	Local Postgraduate Internship	
63	升學留學資訊	Information about Studying Abroad	
64	職涯學苑	Career College	
65	職涯關注輔導系列	Consultation on Career Targeting	
66	職涯自我管理 能力輔導系列	Consultation on Self-Coaching	
67	職涯學習輔導系列	Consultation on Career Exploration	
68	升/留學準備輔導系列	Consultation on Preparation for Graduate/Overseas Studies	
69	就業準備準備輔導系列	Consultation on Preparation for Starting a Career	
70	求職/留學系列	Job-Hunting/Overseas Studies	
71	生活禮儀教室	Etiquette Workshop	
72	職涯線上資料庫	Career Insider by Vault	

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

73	個別化履歷寫作及面試指導	Personalized Advice on Resume and Interview	
74	研發替代役徵才說明會	R&D Substitute Service Recruitment	
75	留美諮詢	Consultation on studying in the United States	
76	留法諮詢	Consultation on studying in France	
77	學生健康檢查	Student health examination	業務內容
78	傳染病防治	Communicable disease control and prevention	業務內容
79	緊急傷病處理	First-aid medical care	業務內容
80	衛生教育	Health education	業務內容
81	門診	Out-patient clinics	業務內容
82	緊急求救電話	Emergency hotline	業務內容
83	學生心理輔導中心資源教室	Disability Support Services, Student Counseling Center	行政單位
84	學生心理輔導中心	Student Counseling Center	行政單位
85	社團活動資訊系統	Student Clubs Information System	電腦系統
86	社團輔導	Student Club Counseling	業務名稱
87	新生學習入門書院	Freshmen Orientation	活動名稱
88	新生入學典禮	Inauguration Ceremony For New Student	活動名稱
89	社團聯展	Club Fair For New Student	活動名稱
90	迎新音樂會	Welcoming Concert	活動名稱
91	服務學習課程	Service-Learning Curriculum	課程名稱
92	海外服務學習	Overseas-Service Learning Program	活動名稱
93	社會服務隊	Volunteer Service	活動名稱
94	學生國際交流活動	Student International Activity	活動名稱
95	社團參與問卷調查	Questionnaire of Club Participation	業務名稱
96	社團特色動態競賽	Club Performance Competition	活動名稱
97	社團負責人研習會	Club Leader Training Program	活動名稱

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 :學生事務處

更新日期：2017.8.14

98	社團輔導委員會	Club Counseling Committee	組織名稱
99	社團指導老師座談會	Club Mentor Annual Gathering	活動名稱
100	社團尋根覓芽	Club Archives	活動名稱
101	社團博覽會暨社團評鑑	Club Exhibition and Evaluation	活動名稱
102	校慶園遊會	Club Fair For School Anniversary	活動名稱
103	優秀青年選拔	NTU Outstanding Youth Selection	業務名稱
104	GIS全球集思論壇	Global Initiatives Symposium in Taiwan	活動名稱
105	學生自治選舉	Student Government Election	活動名稱
106	學生權益申訴	Student Complaint and Grievance	業務名稱
107	世界嘉年華	World Cultural Festival	活動名稱
108	春節祭祖	Chinese New Year of Ancestor Worship	活動名稱
109	僑生及陸生輔導組	Overseas Students Advising Division	行政單位
110	大廳	Lobby	
111	中庭	Atrium	
112	心輔室	Counseling Room	
113	水槽	Sink	
114	火警受信總機	smoke alarm	
115	加熱區	heating Area	
116	失物招領	Lost and Found	
117	生治會辦公室	Student Associate Office	
118	生活學習中心	Living-Learning Center	
119	交誼廳	Lounge	
120	地下停車場	Underground Parking	
121	安全門	Emergency Exit	
122	自動提款機	ATM	
123	衣櫃	wardrobe	

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

124	床	Bed	
125	拖布盆	mop tub	
126	服務台	Information Desk	
127	舍胞大會	Dorm Meeting	
128	洗手台	sink	
129	流理台	Countertop	
130	玻璃類	Glass	
131	值班室	Duty Room	
132	庭院	Courtyard	
133	書架	bookshelf	
134	書桌	Desk	
135	浴室	bathroom	
136	消防栓	Hydrant	
137	消防演習	Fire Drill	
138	紙類	Paper	
139	逃生路線	Evacuation Route	
140	馬桶	stool	
141	健身房	Gym	
142	烹飪（加熱）區	Cooking Area	
143	理髮廳	Barbershop	
144	通告（公告）	Announcement	
145	廁所	Restroom	
146	琴房	Piano Room	
147	發電機房	Generators	
148	飲水機	Drinking Fountain	
149	塑膠類	Plastic	

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

150	會客室	Reception Room	
151	滅火器	Fire Extinguisher	
152	節約用水	Please Conserve Water	
153	資源回收區	Recycling	
154	運動休閒室	Gym	
155	電池回收筒	Battery Recycling Bin	
156	圖書室	Library	
157	監視系統	Monitoring System	
158	緊急出口	Emergency Exit	
159	緊急照明	Emergency Light	
160	輔導員辦公室	Counselor's Office	
161	廚餘	Kitchen Waste	
162	廚餘桶	Kitchen Waste Bin	
163	廢紙回收	Used Paper	
164	廣場	Plaza	
165	廣播設備	Alert Facilities	
166	請保持安靜	Please Keep Quiet	
167	請做好資源回收	Please Recycle	
168	鋁類	Aluminum	
169	鞋櫃	shoes cabinet	
170	隨手關燈	Turn Off Lights When Leaving	
171	餐廳	Restaurant	
172	儲藏室	Storage	
173	總機	Operator	
174	臨停卸物車位(限停30分鐘)	Loading Zone (30 Minutes Only)	
175	警衛室	Security Room	

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 :學生事務處

更新日期：2017.8.14

176	鐵類	Iron	
177	讀書間	Study Room	
178	曬衣竿	clothes pole	
179	曬衣間	Clothes Drying Room	
180	宿舍同儕輔導之規劃與執行	RA training and peer advice programs	
181	服務學習方案	Service-Learning programs	
182	生活學習方案	Living-Learning programs	
183	家教服務社	Tutor Club	一活201室
184	火舞社	Fire Dance Club	一活201室
185	校園導覽解說社	Campus Tour Club	一活204室
186	原聲帶社	Aborigines Club	一活204室
187	公共衛生學會	Public Health Student Association	一活204室
188	少林拳社	Chinese Boxing Club	一活204室
189	學生報社	Student Newspapers Club	一活204室
190	成功校友會	Cheng Kung Senior High School Alumni Association	一活205室
191	景美校友會	Jingmei Girls High School Alumni Association	一活205室
192	中山校友會	Zongshan Girls High School Alumni Association	一活205室
193	雲林嘉義地區校友會	Chiayi & Yunlin Area Alumni Association	一活205室
194	溜冰社	Inline Skate Club	一活205室
195	攝影社	Photo Club	一活206室
196	意識報社	Consciousness Paper Club	一活206室
197	濁水溪社	Dalawasao Club	一活207室
198	徐州壘球社	Law College Softball Club	一活207室
199	愛樂社	Philharmonic Club	一活208室
200	射箭協會	Archery Club	一活208室

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

201	美術社	Art Club	一活209室
202	書法社	Calligraphy Club	一活209室
203	花藝社	Flower Club	一活209室
204	長洪武術社	CHkongfu Club	一活209室
205	自然保育社	Conservation Club	一活215室
206	馬術社	Equestrian Club	一活215室
207	望月詩社	Lunar Gazer Poem Club	一活216室
208	中醫典籍研究社	Chinese Medical Contents Club	一活216室
209	英文歌曲賞析社	Appreciation and Analysis of English Songs Club	一活217室
210	禪學社	Zen Meditation Club	一活217室
211	領袖教育學社	Leadership Education Association	一活217室
212	人生哲學研究社	Life Philosophy Club	一活218室
213	熱門舞蹈研究社	NTU-PDC Club	一活218室
214	傳統醫學研究社	Traditional Medicine Club	一活218室
215	光學社	Optical Club	一活219室
216	單車社	Cycle Club	一活219室
217	詩文學社	Poem Club	一活219室
218	男同性戀研究社	Gay Chat	一活222室
219	浪達社	Lambda Club	一活222室
220	登山社	Mountaineering Club	一活225室
221	易學研究社	I-Ching Club	一活225室
222	童軍社	Rover Club	一活225室
223	蘭陽地區校友會	I-Lan Area Alumni Association	一活225室
224	塔羅牌研究社	The Tarot Club	一活225室
225	時務社	Current Affairs Club	一活226室
226	漁村服務社	Children of Sea Club	一活226室

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

227	中智社	Midwaywisdom Club	一活226室
228	國際金融研習社	International Finance Club	一活226室
229	八極拳研習社	Bachi Club	一活226室
230	晨曦佛學社	Sunrise Buddhism Club	一活226室
231	證券研究社	Security Research Society	一活226室
232	學員團契社	Campus Crusade for Christ	一活226室
233	亂入社	Never-to-Ever Club	一活226室
234	奉元社	Feng Yuan Club	一活226室
235	國術社	Chinese Martial Arts Club	一活230室
236	數位影片創作社	Digital Movie Creator Club	一活230室
237	嚕啦啦社	LuLaLa Club	一活234室
238	桌上遊戲社	Board Game Club	一活234室
239	板中校友會	Panchiao High School Alumni Association	一活234室
240	電影研究社	Film Club	一活235室
241	普普音樂社	Pop Music Club	一活235室
242	台南地區校友會	Tainan Area Alumni Association	一活236室
243	太空科學研究社	Space Science Club	一活236室
244	學生會	Student Association	一活237室
245	女性研究社	Women's Studies Society	一活238室
246	大學新聞社	UniNews Club	一活238室
247	穀雨社	Agriculture Study Club	一活238室
248	視聽研究社	Seeing & Listening Club	一活239室
249	中日青年交流社	Chinese & Japanese Youth Club	一活239室
250	卡通漫畫研究社	Cartoon Comic Club	一活239室
251	天文社	Astronomical Club	一活242室
252	航空社	Aviation Club	一活242室

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

253	福智青年社	Bliss & Wisdom Youth Club	一活243室
254	學生電視台	Broadcasting Center	一活243室
255	學生代表大會	Student Congress	一活244室
256	模型研究社	Model Research Club	一活245室
257	流行音樂歌唱社	Composition Club	一活245室
258	青樹人社	Green Tree Club	一活245室
259	客家研究社	Hakka Club	一活246室
260	佛朗明哥社	Flamenco Club	一活246室
261	薩克斯風社	Saxophone Club	二活801
262	爵士愛樂社	Jazz Club	
263	電子琴社	Electric Piano Club	
264	應屆畢業生聯合會	Graduating Student Association	二活802
265	機車研究社	Motorcycle Club	
266	網球社	Tennis Club	
267	身心障礙服務社	Service Club for Mentally and Physically Disabled	二活803
268	八步螳螂拳社	Eight-steps Praying Mantis Club	
269	話劇社	Drama Club	
270	鄉村服務社	Country Youth Life Study Club	二活804
271	雜技社	Juggling Club	
272	劍道社	Kendo Club	
273	新竹地區校友會	Bamboo Association	二活805
274	阿根廷探戈社	Argentine Tango Club	
275	西洋劍社	Fencing Club	
276	慈幼社區服務團	Kind Kids Club	二活806
277	布袋戲研習社	Hand Puppet Show Club	
278	踢踏舞社	Tap Dance Club	

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

279	超潛能智慧研習社	Xuan Yu Gong Club	
280	騷動爵士大樂團	Riot Jazz Orchestra	二活807
281	瑜珈社	Yoga Club	
282	朝陽同學會	Sunrise Classmate Association	
283	追夢社	Dreamer Club	二活808
284	外籍生接待服務義工社	International Student Information Service Club	
285	IC部落社	IC Blog Club	
286	慈幼義光團	Kind Kids Yi-Guang Group	二活809
287	光鹽社	Campus Evangelical Fellowship	
288	教育學程學會	Society of Educational Program	
289	國際領袖服務社	Global Leadership Village	二活810
290	拳修社	Quan Xiu Club	
291	EMBA國際標準舞社	EMBA Ballroom Dance Club	
292	如來實證社	Buddhism Witness Club	二活811
293	古琴社	Qin Club	
294	國際英語演講社	Toastmasters Club	
295	推理小說研究社	Mystery Club	二活812
296	古典吉他社	Classical Guitar Society	
297	關懷生命社	Love Live Club	
298	魔術社	Magic Club	二活813
299	詠春拳社	Wing Chun Kung Fu Club	
300	藍聲口琴社	Blue Sound Harmonica Club	
301	澎友會	Penghu College Students' Club	二活814
302	四健會	4H Club	
303	台灣日本學生交流會	Taiwan Japan Student Conference	
304	種子教育社	Seed Education Club	二活815

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

305	管理學院研究生聯合會	TMBA	
306	國際論壇社	International Seers Organization	
307	華僑同學會	Overseas Chinese Student Association	二活816
308	國劇社	Chinese Drama Club	
309	新心社	NTU New Heart Club	
310	尋云手語社	Sign Language Club	二活817
311	體操社	Gymnastics Club	
312	崑曲研究社	Kun Opera Club	
313	薇閣校友會	Wego Alumni Association	二活818
314	說唱藝術社	Cross Talk Club	
315	國際珍古德協會台大根與芽社	Roots & Shoots Club	
316	不同凡響社	Net Impact Club	二活819
317	慈濟青年社	Tzu Chi Youth Club	
318	國際經濟商管學生會台大分會	AIESEC	
319	轉學生聯合會	Transfer Student Union	二活820
320	桃園地區校友會	Taoyuan Area Alumni Association	
321	多國語言交換社	Multi-lingua Exchange Club	
322	慈幼山友團	Kind Kids Friends Group	二活821
323	土風舞社	Folkdance Club	
324	國際事務研習社	International Affairs Society	
325	海外服務學習團	Overseas Service Club	二活901
326	國會研習社	Parliament Club	
327	不一樣思考社	Design Thinking Club	
328	自閉星雨服務團	Autistic Children Service Club	二活902
329	鐵道暨火車研習社	Rail Institute Club	

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

330	童癌童語服務社	Cancer Children Service Club	
331	國際標準舞社	Ballroom Dance Club	二活903
332	港澳同學會	Hong Kong & Macau Student Association	
333	大方廣社	Mahavaipulya club	
334	台中地區校友會	Taichung Area Alumni Association	二活904
335	桌球研習社	Table Tennis Club	
336	生存遊戲社	Servival Game Club	
337	禾易論命社	I-Ching Numerology Club	二活905
338	正氣太極學會	Righteousness Tai Chi Club	
339	卡片遊戲研究社	Card Game Master Club	
340	火箭研究社	Rocket Club	二活906
341	電玩社	Video Game Club	
342	外籍生聯誼會	Foreign Student Association	
343	馬來西亞同學會	Malaysian Student Association	二活907
344	椰島社	Indonesia Student Association	
345	小海豚出擊社	MV dance club	
346	音樂遊戲社	Music Game Club	二活908
347	星艦學院	Starfleet Academy	
348	高爾夫球社	Golf Club	
349	有氧舞蹈社	Aerobics Team	二活909
350	高雄地區校友會社會服務團	Kaohsiung Area Alumni Society Service Club	
351	亞太青年創業社	Asia-Pacific Student Entrepreneurship Society	
352	企業領袖社	International Enterprise Leaders Club	二活910
353	健言社	Debate Club	
354	日本留華學生學會	Japanese Student Association	
355	達義社	Da-I Catholic High School Student Serving Club	二活911

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

356	太極拳社	Taichi Club	
357	綺巧手工藝社	Handiwork Club	
358	彩妝研究社	Makeup Club	二活912
359	現代舞社	Modern Dance Club	
360	模擬聯合國社	Model United Nations Club	
361	詞曲創作社	Melody & Lyric Club	二活913
362	彰化地區校友會	Changhua Area Alumni Association	
363	松山高中校友會	Song Shan Senior High School Alumni Association	
364	基隆地區校友會	Keelung Area Alumni Association	二活914
365	延平校友會	Yenping Alumni Association	
366	史丹佛ALC學生交流會	Stanford ALC Students Association	
367	奇幻藝術研究社	Fantasy Club	二活915
368	政大附中校友會	Affiliated High School of NCCU Alumni Association	
369	陽光風箏關懷服務社	Single Parent Social Service and Support Club	
370	緬甸僑生同學會	Myanmar Overseas Chinese Student Association	二活916
371	日本文化研究社	Japanese Culture Club	
372	高雄地區校友會	Kaohsiung Group Association	
373	肚皮舞社	Belly Dance Club	二活917
374	嘻哈文化社	Hip-hop Club	
375	陽光椰子社會服務社	Sunny Coconut Club	
376	拼圖研習社	Jigsaws Club	二活918
377	向日葵服務社	Sun Flower Club	
378	法鼓山世界青年社	Dharma Drum for Young People Club	
379	中崙高中校友會	Zlshfriend Club	二活919
380	英文辯論社	English Debate Club	

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

381	集郵筆友社	Philatelic & Penpal Society	二活920
382	小說賞析社	Fiction Reading Club	
383	新天地會	New Place Club	
384	研究生協會	Graduate Student Association	二活921
385	法輪大法社	Falun Dafa Club	
386	身心障礙學生權益促進會	Disabled Student's Rights Association	二活1003
387	世界志工社	World Volunteer Society	二活1005
388	天際線電影工作坊	Skyline Studio Club	
389	大同榕城校友會	Datong Alumni Association	
390	DOER生態旅遊教育志工社	DOER Ecotourism & Education Volunteer Club	
391	武陵高中校友會	Wuling Senior High School Alumni Association	
392	師大附中校友會	Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University Alumni Association	
393	懷筑古箏社	Huai-Ju Guzheng Club	二活1006
394	國樂團	Chinese Music Orchestra	
395	合唱團	Chorus	
396	合唱音樂欣賞社	Choral Music Club	
397	鋼琴社	Piano Club	
398	音樂劇研究社	Musical Study Club	
399	蛋糕製作研究社	Baking Club	二活1008
400	星韻合唱團	Star Rhythm Chorus	
401	椰風搖滾社	Rock Club	
402	校園文化資產研究社	Heritage Studies Club	
403	咖啡文化研究社	Coffee Club	
404	茶藝研究社	Tea Club	
405	飲料技藝操作室	Coffee & Beverage Experimental Room	二活1009

國立臺灣大學常用雙語辭彙

行政單位名稱 : 學生事務處

更新日期 : 2017.8.14

406	食品技藝操作室	Fine Food Experimental Kitchen	二活1010
407	棋橋藝室	Chess Room	二活1011
408	(象棋研究社、圍棋社、橋藝社)	(Chinese Chess Club, Go Game Club, Bridge Club)	